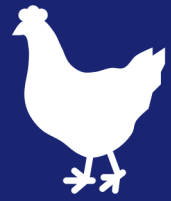


# Yam uas Cov Tswv Ntiav Hauj Lwm Yuav Tsum Paub Txog Highly Pathogenic Avian Influenza (Tus Kab Mob Aws Tsiaj Muaj Tis Uas Tsim Muaj Kab Mob Siab Tshaj, HPAI)



(What Employers Should Know About Highly Pathogenic Avian Influenza (HPAI))

**Highly Pathogenic Avian Influenza (Tus Kab Mob Aws Tsiaj Muaj Tis Uas Tsim Muaj Kab Mob Siab Tshaj) feem ntau sib kis mus rau cov tsiaj muaj tis hom nyeg thiab tsiaj muaj tis qus. Dhau ntawv lawm nws kuj tseem tuaj yeem kis mus tau rau lwm yam tsiaj.**

Highly Pathogenic Avian Influenza (Tus Kab Mob Aws Tsiaj Muaj Tis Uas Tsim Muaj Kab Mob Siab Tshaj HPAI) yog ib yam kab mob uas tshwm sim los ntawm tus kab mob vais lav aws tsiaj muaj tis Hom A.

Tus kab mob vais lav kis tau los ntawm cov qaub ncaug, hnoos qeev, thiab quav ntawm cov tsiaj muaj tis thiab lwm cov tsiaj uas muaj kab mob.

Cov khoom noj uas tsim los ntawm tsiaj, xws li qe, mis nyuj tsis tau muab tshuaj tua kab mob, thiab cov nqaij xyoos kuj yuav kis tau tus kab mob vais lav.

**Txoj kev pheej hmoo ntawm tus kab mob aws tsiaj muaj tis kis mus rau tib neeg yog tsawg, tab sis kev kis tau tshwm sim ntawm cov tib neeg uas nphav raug ntau heev.**

Cov neeg ua hauj lwm los sis nyob ze nrog cov tsiaj muaj tis, nyuj, thiab lwm yam tsiaj txhu yuav muaj kev pheej hmoo kis tus kab mob aws tsiaj muaj tis no. Yog li ntawd cov tib neeg tuaj yeem tuav kov raug ncaj qha nrog cov noog qus tom hav zoov los sis cov tsiaj txhu, xws li cov neeg yos hav zoov thiab cov neeg nyiam noog. Kev tuav kov nrog cov tsiaj uas muaj kab mob los sis cov khoom siv ntawm cov tsiaj uas tsis muaj kev tiv thaiv ua rau muaj kev pheej hmoo kis tau tus kab mob aws tsiaj muaj tis rau tib neeg. Yog tias tus kab mob vais lav nkag mus rau hauv qhov muag, qhov ntswg los sis qhov ncauj, los sis nqus tau los ntawm cov plua plav los sis cov hws dej, tib neeg yuav muaj mob. Kev tuav kov nrog cov chaw muaj kab mob tuaj yeem kis tau tus kab mob aws tsiaj muaj tis mus rau tib neeg. Yog tias nyuj los sis lwm yam tsiaj txhu kis tau, lawv tuaj yeem kis mus rau tib neeg tau los ntawm cov zis thiab cov quav.



HPAI tseem hu ua kab mob aws tsiaj muaj tis, tus kab mob aws tsiaj muaj tis, thiab kab mob khaub thus noog.

**Yog tias tib neeg muaj mob los ntawm tus kab mob aws tsiaj muaj tis uas tsis tshua keev muaj, vim li cas qhov kev tiv thaiv thiaj li tseem ceeb tshaj?**

- Cov kab mob aws tsiaj muaj tis yav dhau los ua rau muaj mob hnyav thiab tuag tau rau qee tus neeg, tshwj xeeb yog cov neeg ua hauj lwm txog cov tsiaj muaj tis thiab lwm tus neeg uas nphav nrog tus kab mob no ntau yam tsis muaj kev tiv thaiv.
- Nws yog qhov uas yuav ua tau tias tus kab mob tuaj yeem hloov pauv thiab muaj peev xwm kis tau los ntawm tus tsiaj muaj tis mus rau tib neeg thiab los ntawm tib neeg mus rau tib neeg tau ntau dua thiab sai dua.



# Paub cov cim qhia thiab cov tsos mob ntawm tus kab mob aws tsiaj muaj tis rau tib neeg.

Cov cim qhia thiab cov tsos mob thaum pib ntawm tus kab mob aws tsiaj muaj tis zoo ib yam li cov kab mob aws tsiaj muaj tis raws caij nyoog. Yuav tsum muaj kev kuaj mob hauv chav kuaj mob txhawm rau kuaj xyuas tus neeg uas muaj tus kab mob aws tsiaj muaj tis. Koj lub tsev hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv zos tuaj yeem muab cov peev txheej ntaub ntawv los pab teeb tsa kev kuaj.



Ua npaws (Qhov kub txias yog 100°F [37.8°C])



Mob qa



Los ntswg los sis txhaws ntswg



Khaus qhov muag



Mob ib ce



Qaug zog



Txog siav



Mob taub hau

## Koj yuav tiv thaiv koj cov neeg ua hauj lwm ntawm kab mob aws tsiaj muaj tis li cas?



Txhawb cov neeg ua hauj lwm kom tau txais cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob khaub thus rau lub caij tam sim no los txo qhov yuav ua rau kis tau tus kab mob khaub thus tsiaj txhu thiab tib neeg.



Xyuas kom ntseeg tau tias cov neeg ua hauj lwm siv personal protective equipment (cov cuab yeej tiv thaiv tus kheej) (PPE) thaum tuav kov ncaj qha nrog cov tsiaj los sis cov khoom ntawm cov tsiaj uas tuaj yeem ua rau kis kab mob tau. PPE suav nrog:



Lub tsum iav uas muaj kev nyab xeeb uas tsis muaj chaw cua yuav nkag tau los sis cua nkag tau ib ncig, ua kom muaj qhov tsim nyog.



Khau raj los sis khau uas muaj daim npog.



Cov khoom siv pab ua pa uas tau txais kev pom zoo los ntawm NIOSH, xws li daim npog qhov ncauj qhov ntswg N95.



Cov hnab looj tes siv tas pov tseg.



Lub looj taub hau uas siv tas pov tseg uas muaj kev thev tau rau cov kua nplaum thiab npog tau cov plaub hau/lub taub hau.



Kom cov neeg ua hauj lwm looj thiab tshem PPE tawm hauv thaj chaw uas huv si, cais tawm ntawm cov tsiaj muaj mob thiab cov khoom ntawm cov tsiaj.



Xyuas kom ntseeg tau tias cov PPE uas coj rov los siv tshiab tau (cov khau raj yas thiab cov ntaub thaiv kev qias neeg) tau txais kev ntxuav tu huv si thiab siv tshuaj tua kab mob uas tau txais kev pom zoo los ntawm EPA nrog daim ntawv lo qhia tias tiv thaiv tau tus kab mob khaub thus vais lav A.



Qhia cov neeg ua hauj lwm kom zam tsis txhob tuav kov raug ncaj qha nrog cov tsiaj muaj mob, lub cev nqaij daim tawv, cov quav los sis cov khib nyiab, cov kua mis tsis muaj kuab lom (nyoos) thiab dej uas yuav kis tau los ntawm cov tsiaj muaj mob

**Nws yog ib qho tseem ceeb uas yuav tsum tau ceev faj tiv thaiv tus kab mob vais lav thaum ua hauj lwm nrog cov tsiaj thiab cov khoom ntawm cov tsiaj, txawm tias tsis tau kuaj pom tias muaj tus kab mob khaub thus ntawm koj qhov chaw ua hauj lwm.**

- Ceev faj rau cov tsiaj uas mob los sis tab tom yuav tuag. Qhov no tej zaum yuav yog qhov cim ntawm HPAI. Hu rau koj tus kws kho tsiaj los sis DATCP yog tias koj xav tias yuav muaj HPAI hauv koj pab tsiaj txhu.
- Muaj phiaj xwm kev nyab xeeb rau yam muaj sia rau ib qhov chaw tshwj xeeb uas muaj cov cai thiab cov txheej txheem los pab ua kom cov neeg ua hauj lwm thiab cov tsiaj muaj kev noj qab nyob zoo.
- Tsis txhob haus cov mis nyuj uas tsis tau raug coj mus lim tua kab mob. Siv yam ceev faj nrog txhua yam khoom los ntawm tsiaj uas tsis tau lim tua kab mob los sis tsis tau kho.



# Yuav muaj dab tsi tshwm sim yog tias muaj tus kab mob aws tsiaj muaj tis ntawm cov tsiaj hauv qhov chaw ua hauj lwm?



Department of Agriculture, Trade, and Consumer Protection (Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ua Qoob Loo, Kev Lag Luam, thiab Kev Tiv Thaiv Cov Neeg Siv Khoom, DATCP) yuav tiv tauj rau lub tsev hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv.



Lub chaw saib xyuas kev noj qab haus huv tiv tauj rau tus tswv ntiav hauj lwm kom tau txais cov ntaub ntawv tiv tauj rau cov neeg ua hauj lwm uas tau tuav kov rau HPAI kom pib tshuaj ntsuam xyuas tus kheej.



DATCP yuav ua hauj lwm nrog tus tswv hauj lwm los tswj cov tsiaj muaj kab mob thiab cov khoom ntawm cov tsiaj.



Yog tias tus neeg ua hauj lwm muaj cov tsos mob, tus tswv ntiav hauj lwm yuav tsum hais kom lawv tiv tauj rau lub tsev hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv sai li sai tau.



Yog tias tsis muaj cov tsos mob tshwm sim, tus neeg ua hauj lwm yuav tau xaus qhov kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej hauv 10 hnub tom qab lawv kis tau tus kab mob zaum

## Leej twg yog tus muaj lub luag hauj lwm tshuaj ntsuam xyuas cov neeg ua hauj lwm rau tus kab mob aws tsiaj muaj tis?

Lub tsev hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv zos yuav tshuaj ntsuam xyuas cov neeg ua hauj lwm rau tus kab mob aws tsiaj muaj tis tom qab tiv tauj rau tus tswv ntiav hauj lwm.

*Tus tswv hauj lwm yuav tsum muab cov hauv qab no rau txhua tus neeg uas tau tuav kov nrog cov tsiaj los sis cov khoom ntawm cov tsiaj uas kis tau tus kab mob:*

- Lub npe, tus naj npawb xov tooj, thiab chaw nyob
- Cov neeg ua hauj lwm muaj ntawv cog lus lub npe thiab cov ntaub ntawv tiv tauj, los sis cov ntaub ntawv tiv tauj rau lawv lub tuam txhab uas muaj kev cog lus

## Cov ntaub ntawv tau txais los ntawm lub tsev hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv yuav koj mus siv li cas?

Raws li lub xeev txoj cai lij choj (Ntu 252), lub tsev hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv zej zog muaj txoj cai los ntsuas qhov tsim nyog los tswj cov kab mob sib kis hauv lawv lub hwj chim, suav nrog kev tiv tauj cov tib neeg uas tau tuav kov nrog tus kab mob aws tsiaj muaj tis. Cov npe, cov chaw nyob, thiab cov ntaub ntawv tiv tauj ntawm cov neeg ua hauj lwm tau txais los ntawm kev noj qab haus huv pej xeeb xam tias yog **cov ntaub ntawv kev noj qab haus huv uas muaj kev tiv thaiv**. Nws yuav tsis raug siv los tswj kev tswj hwm kev lag luam los sis cov neeg ua hauj lwm kias li. **Cov tsos mob los sis cov txiaj ntsig kev kuaj tau tshaj tawm ua ib feem ntawm kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej yuav tsis pub leej twg paub thiab tsuas yog qhia raws li xav tau los tiv thaiv kev sib kis ntawm tus kab mob nkaus xwb.**

## Yuav ua li cas thaum tshuaj ntsuam xyuas tus kheej?

Kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej yuav tsum tau ua ib zaug hauv ib hnuv. Cov tib neeg uas ua hauj lwm ntawm qhov chaw muaj tus kab mob yuav tsum tau tshuaj ntsuam xyuas tus kheej txhua hnuv kom txog li 10 hnuv tom qab lawv kis tau tus kab mob zaum kawg.



Tshuaj xyuas qhov ua npaws txhua hnuv.



Ceev faj txog cov tsos mob zoo li kab mob khaub thuas.



Muab cov xov xwm tshiab txhua hnuv txog cov tsos mob rau lub tsev hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeem.

## Kej tshuaj ntsuam xyuas tus kheej yog dab tsi?

Kej tshuaj ntsuam xyuas tus kheej yog tshuaj xyuas koj tus kheej rau cov cim thiab cov tsos mob ntawm tus mob thiab tshaj tawm koj cov kev soj ntsuam mus rau lub tsev hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv.

## Leej twg thiaj yuav tsum tshuaj ntsuam xyuas tus kheej?

Tsis hais tus neeg twg uas ua hauj lwm rau los sis ze ntawm qhov chaw uas muaj kev cuam tshuam los ntawm kev tuav kov raug ncaj qha nrog cov tsiaj los sis cov khoom ntawm cov tsiaj hauv 3 hnuv ua ntej tus tsiaj mob thawj zaug txog thaum txhua tus tsiaj zoo los sis raug muab tshem tawm mus.

## Vim li cas kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej thiaj li tseem ceeb?

Kej saib xyuas tus kheej pab tiv thaiv kev sib kis ntawm tus kab mob khaub thuas noog ntawm ib tus tib neeg mus rau lwm tus, txawm tias nws tsis tshua muaj los xij. Nws ua rau cov neeg saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeem tuaj yeem txuas koj mus rau kev kuaj xyuas, kev saib xyuas kho mob, thiab lwm cov peev txheej ntaub ntawv los pab koj thiab tiv thaiv kev sib kis ntawm tus kab mob ntxiv thiab txo qis kev cuam tshuam rau kev lag luam.

## Yuav muaj dab tsis tshwm sim yog tias muaj ib tus neeg mob?

Yog tias tus neeg ua hauj lwm tau mob thaum lub sij hawm tshuaj ntsuam xyuas, lawv yuav tsum:

- Hu rau lawv lub tsev hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv zos tam sim ntawd txhawm rau teeb tsa kev kuaj xyuas tus kab mob aws tsiaj muaj tis thiab cov kauj ruam tom ntej.
- Nyob twj ywm hauv tsev los tsis txhob mus hauj lwm thiab zam kev sib cuag nrog lwm tus kom txog thaum tau txais qhov kev kuaj los saib zoo li cas tso.

Rau lus qhia ntxiv mus saib:

- [www.dhs.wisconsin.gov/influenza/avian.htm](http://www.dhs.wisconsin.gov/influenza/avian.htm)
- [datcp.wi.gov/Pages/Programs\\_Services/AvianInfluenza.aspx](http://datcp.wi.gov/Pages/Programs_Services/AvianInfluenza.aspx)
- [www.aphis.usda.gov/aphis/ourfocus/animalhealth/animal-disease-information/avian](http://www.aphis.usda.gov/aphis/ourfocus/animalhealth/animal-disease-information/avian)
- [www.osha.gov/avian-flu](http://www.osha.gov/avian-flu)

